



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/217
5 March 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 122 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/51/746)]

51/217. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/242 от 21 декабря 1990 года, 46/192 от 20 декабря 1991 года, 47/203 от 22 декабря 1992 года, 48/224 и 48/225 от 23 декабря 1993 года и 49/224 от 23 декабря 1994 года, раздел VII резолюции 50/216 от 23 декабря 1995 года и решение 50/485 от 7 июня 1996 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1996 год Генеральной Ассамблее и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе за 1996 год², доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

I

АКТУАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ссылаясь на раздел II своей резолюции 47/203, раздел II своей резолюции 48/225 и раздел I своей резолюции 49/224,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9 (A/51/9).

² Там же, Дополнение № 30 (A/51/30).

³ A/C.5/51/4.

⁴ A/51/644.

рассмотрев результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года и замечания в этой связи актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵,

1. принимает к сведению сокращение дефицита актуарного баланса с 1,49 до 1,46 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, что отражено в оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1995 года, и, в частности, заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев, воспроизведенные соответственно в приложениях IV и V к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, о том, что по состоянию на 31 декабря 1995 года не требуется производить выплаты на покрытие дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда и что нынешнюю ставку взноса в размере 23,7 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения можно сохранить для целей финансирования до рассмотрения этого вопроса при проведении следующей оценки по состоянию на 31 декабря 1997 года и с учетом будущих изменений;

2. принимает к сведению также результаты проведенного Постоянным комитетом Правления Пенсионного фонда в 1995 году и Правлением в 1996 году анализа процентной ставки, используемой для определения размеров паушальных выплат, а также решение Правления в соответствии со статьей 11 Положений Фонда сохранить нынешнюю процентную ставку в размере 6,5 процента, вопрос о которой будет вновь рассмотрен Правлением в 1998 году;

3. принимает к сведению далее результаты рассмотрения Правлением дополнительных поправок к статье 28 Положений Фонда, которые необходимы в связи с увеличением максимального числа зачитываемых для пенсии лет участия в Фонде, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/224 и вступило в действие с 1 июля 1995 года;

4. утверждает вступающие в силу ретроактивно с 1 июля 1996 года поправки к пунктам d и g статьи 28 Положений Фонда, изложенные в приложении I к настоящей резолюции;

II

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ И КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ

ссылаясь на пункт 3 раздела I своей резолюции 45/242 и пункт 3 раздела I своей резолюции 47/203, касающиеся ее просьбы к Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжить проведение всеобъемлющего обзора методологии определения ставок шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше для целей наблюдения за размером ставок шкалы и их корректировки в период между всеобъемлющими обзорами и представить рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии в 1996 году,

ссылаясь также на раздел I своей резолюции 48/225, в которой она утвердила а) применение основанного на замещении дохода подхода к определению зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий; б) применение процедуры промежуточной корректировки, аналогичной процедуре, применяемой в отношении сотрудников категории специалистов и выше, а именно на основе увязки с повышением чистых окладов по принципу "1:1"; и с) рекомендованную Комиссией процедуру построения общей шкалы ставок налогообложения персонала с двумя отдельными наборами ставок (для сотрудников, не имеющих и имеющих иждивенцев), которая будет введена в действие в 1997 году,

ссылаясь далее на свою просьбу к Комиссии, содержащуюся в той же резолюции, в тесном сотрудничестве с Правлением Пенсионного фонда разработать в рамках всеобъемлющего обзора методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории специалистов и выше в 1996 году общую шкалу ставок налогообложения персонала для начисления зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников всех категорий с использованием утвержденной процедуры и с учетом самой последней информации о ставках налогов,

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 9 раздел III.A.

с удовлетворением отмечая, что в результате тесного сотрудничества между Комиссией и Правлением между этими двумя органами было достигнуто согласие в отношении методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников всех категорий и разработки и применения общей шкалы ставок налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, как это отражено в их соответствующих докладах,

отмечая, что Комиссия в соответствии со статьей 10d своего статута разработала общую шкалу ставок налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения, содержащуюся в приложении IV к докладу Комиссии², с учетом мнений Правления, изложенных в пунктах 152-159 его доклада¹, и соображений, изложенных в пунктах 83-89 доклада Комиссии,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в разделе III резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, о том, что общая шкала ставок налогообложения персонала, рекомендованная Комиссией, должна применяться при определении зачитываемого для пенсии вознаграждения для всех категорий персонала с 1 января 1997 года при условии применения в отношении сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий процедуры, изложенной в пункте 107 доклада Комиссии,

1. постановляет в том, что касается сотрудников категории специалистов и выше, что:

a) показатель замещения дохода для Нью-Йорка должен по-прежнему использоваться в качестве основы методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения таких сотрудников;

b) следует продолжать применять в будущем методологию построения нынешней шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, изложенную в приложении I к докладу Комиссии по международной гражданской службе²;

c) следует продолжать применять нынешнюю процедуру промежуточной корректировки, изложенную в приложении I к докладу Комиссии, для корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения таких сотрудников в период между всеобъемлющими обзорами;

d) наблюдение за размерами зачитываемого для пенсии вознаграждения и коэффициентами замещения дохода в Организации Объединенных Наций/федеральной гражданской службе Соединенных Штатов должно осуществляться при проведении периодических всеобъемлющих обзоров зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий таких сотрудников и что в период между всеобъемлющими обзорами Комиссия должна один раз в два года анализировать факторы, влияющие на сопоставления зачитываемого для пенсии вознаграждения и коэффициентов замещения дохода и, при необходимости, представлять доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

2. принимает к сведению решение Комиссии проводить, в тесном сотрудничестве с Правлением Пенсионного фонда, в рамках будущих всеобъемлющих обзоров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше актуарный анализ пенсионных пособий, выплачиваемых по плану Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и пенсионных пособий для сотрудников службы компаратора и представлять доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

3. вносит поправку, вступающую в силу с 1 января 1997 года, в статью 54b Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенную в приложении I к настоящей резолюции, для введения в действие пересмотренной шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, построенной с использованием утвержденной общей шкалы ставок налогообложения персонала;

4. постановляет, в том, что касается сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, что:

a) при определении зачитываемого для пенсии вознаграждения таких сотрудников следует продолжать применять подход, основанный на замещении дохода, и методологию, связанную с таким подходом, включая использование показателя в размере 66,25 процента чистого зачитываемого для пенсии оклада для целей пересчета на валовую основу;

b) следует продолжать применять в будущем нынешнюю процедуру промежуточной корректировки;

5. принимает к сведению решение Комиссии учредить рабочую группу для обзора методологии определения и количественной оценки незачитываемых для пенсии компонентов окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в рамках проведения Комиссией обзора методологий установления окладов сотрудников категории общего обслуживания в местах расположения штаб-квартир и других местах службы, намеченного на 1997 год;

6. просит Комиссию, при всестороннем сотрудничестве с Правлением, провести в 2002 году новые всеобъемлющие обзоры методологий определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше и сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии рекомендации в этой связи;

III

СИСТЕМА ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 46/192, раздел V своей резолюции 47/203, раздел I своей резолюции 48/225 и раздел III своей резолюции 49/224,

1. принимает к сведению проведенные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и описанные в разделе VII его доклада¹ обзоры различных аспектов системы пенсионных коррективов;

2. принимает к сведению также полученные в результате наблюдения данные о расходах/экономии в связи с недавними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов и намерение Правления и впредь один раз в два года проводить оценку показателей расходов/экономии в рамках актуарных оценок Фонда;

3. утверждает изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении II к настоящей резолюции, с тем чтобы а) предусмотреть ретроактивно с 1 января 1996 года, не создавая при этом прецедента, специальную меру для определения размеров пенсии в местной валюте для бенефициаров, проживающих в странах, где были введены новые денежные единицы, что привело к значительному укреплению курса местной валюты по отношению к доллару США, при условии соблюдения критериев приобретения права, предусмотренных в пункте 208 доклада Правления¹, и б) конкретизировать изложенные в пункте 26 документа, посвященного системе пенсионных коррективов, критерии прекращения выплаты пенсий, установленных в местной валюте, когда это ведет к аномальным результатам в конкретной стране;

4. принимает к сведению проведенный Комиссией по международной гражданской службе и Правлением дальнейший обзор положений о специальном индексе для пенсионеров, которые используются для уменьшения или упразднения компенсации с учетом разницы в стоимости жизни при определении первоначальных размеров пенсий в местной валюте в соответствии с системой двух пенсионных коррективов, когда получатели пенсии пользуются налоговыми льготами в странах, где в случае их отсутствия уровень стоимости жизни был бы для них высоким, и одобряет согласованную Комиссией и Правлением рекомендацию сохранить нынешние положения о специальном индексе для пенсионеров;

IV

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С УРЕГУЛИРОВАНИЕМ ПРОБЛЕМ, КАСАЮЩИХСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОГЛАШЕНИЙ О ПЕРЕДАЧЕ ПЕНСИОННЫХ ПРАВ МЕЖДУ ФОНДОМ И БЫВШИМИ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

ссылаясь на свои резолюции 48/225 и 49/224,

отмечая, что Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций перевел в Фонд социального обеспечения бывшего Союза Советских Социалистических Республик сумму, эквивалентную актуарной стоимости пенсионных прав, накопленных каждым бывшим участником, как это предусмотрено соответствующими

соглашениями о передаче пенсионных прав с бывшими Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Белорусской Советской Социалистической Республикой,

1. принимает к сведению юридическое заключение Юрисконсульта Организации Объединенных Наций, изложенное в пункте 124 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии⁶;
2. отмечает, что предлагаемое соглашение между правительством Российской Федерации и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащееся в приложении VI к докладу Правления¹, не дает никаких оснований для получения каких-либо общих или материальных прав каким бы то ни было лицом в соответствии с Положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и что положения предлагаемого соглашения не включены в той или иной форме в Положения или Административные правила Фонда;
3. одобряет предлагаемое соглашение, заключение которого явится первым шагом на пути урегулирования проблем, возникших в связи с применением соглашений о передаче пенсионных прав;
4. отмечает, что некоторые государства-члены выразили обеспокоенность в связи с тем, что предлагаемое соглашение охватывает лишь некоторых бывших участников Фонда, которые являются в настоящее время гражданами Российской Федерации;
5. одобряет дальнейшие шаги, предусмотренные в предлагаемом соглашении и в пункте 246 доклада Правления и одобренные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 32 его доклада⁴, и с этой целью настоятельно призывает правительства государств-членов, которых это касается, провести прямые переговоры, направленные на урегулирование соответствующих финансовых вопросов, касающихся тех бывших участников, которые являются их гражданами или постоянно проживают в них;
6. просит Правление представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления дальнейших мер, упомянутых в пункте 5, выше, и представить Генеральной Ассамблее в надлежащем порядке рекомендации по этому вопросу;

V

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ФОНДА И ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

1. с удовлетворением отмечает, что, согласно докладу Комиссии ревизоров по счетам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, не выявлено никаких существенных недостатков или нарушений с точки зрения применения процедур и систем функционирования Фонда и никаких случаев мошенничества;
2. принимает к сведению принятые и рассматриваемые секретариатом Фонда меры по совершенствованию процедур проверки сохранения права на получение пособий из Фонда;
3. принимает к сведению также меры, принятые в целях проведения их ревизий Фонда, которые будут осуществляться Управлением служб внутреннего надзора Секретариата Организации Объединенных Наций;
4. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять Фонду возможность пользоваться контрактными и закупочными механизмами Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в пункте 111 его доклада¹;

VI

ПРИЕМ В ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

отмечая, что Международный трибунал по морскому праву удовлетворяет условиям, изложенным в статье 3 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в отношении членства в Фонде,

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/48/9).

постановляет утвердить прием Международного трибунала по морскому праву в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1 января 1997 года;

VII

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 50/216 и свою просьбу, высказанную по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, о том, чтобы Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотрело предложения о дополнительном персонале для Службы управления инвестициями, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии в рамках бюджетных предложений на двухгодичный период 1996-1997 годов,

рассмотрев замечания Правления, касающиеся штатного расписания Службы управления инвестициями и других просьб о дополнительных ресурсах, изложенных в пунктах 313-328 его доклада¹,

утверждает дополнительные кадровые и другие ресурсы на административное управление Фондом, как это рекомендовано Правлением в пунктах 330-332 его доклада, расходы в связи с выделением которых на двухгодичный период 1996-1997 годов составляют 1 187 200 долл. США нетто и которые покрываются непосредственно за счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

VIII

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ссылаясь на свое решение 50/485, касающееся Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, регулирующих приостановление выплаты пособий в случаях найма пенсионеров организацией - членом Фонда, и в частности на свое предложение Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций изучить возможность приостановления выплаты пенсионных пособий при найме на периоды продолжительностью менее шести месяцев,

1. принимает к сведению проведенный Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзор, результаты которого изложены в пунктах 252-261 его доклада³, и его решение отложить рассмотрение возможной поправки к статье 40a Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций до принятия Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии решения по запрошенному ею у Генерального секретаря докладу по вопросу о найме пенсионеров Организацией Объединенных Наций;

2. напоминает о своем решении 51/408 от 4 ноября 1996 года, в котором она постановила, в частности, установить предельные суммы, которые могут выплачиваться в течение календарного года вышедшим в отставку сотрудникам, получающим пенсионные пособия из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и нанимаемым Организацией Объединенных Наций вновь, и ограничить продолжительность такого найма сроком, не превышающим шести месяцев в течение календарного года;

3. просит Правление продолжить рассмотрение поправки к статье 40a Положений Фонда в отношении найма пенсионеров, получающих пособия из Фонда, по контрактам на срок более двух, но менее шести месяцев, и представить рекомендацию по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

4. принимает к сведению проведенный Правлением обзор права супругов и бывших супругов на получение пособий для вдов/вдовцов и намерение Правления продолжить изучение различных аспектов этого вопроса, включая рассмотрение Постоянным комитетом Правления Пенсионного фонда в 1997 году вопроса о внесении незначительного изменения в административное правило В.4 Фонда, касающееся конфиденциальности, и о последствиях создания механизма выплат в связи с судебными постановлениями о содержании семьи, а также рассмотрение Правлением на его сессии 1998 года более широкого вопроса о возможном пересмотре статей 34 и 35 Положений Фонда;

5. принимает к сведению также другие вопросы, рассмотренные в разделе IX доклада Правления;

IX

ИНВЕСТИЦИИ ФОНДА ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, об обзоре новых механизмов хранения активов Фонда, введенных в 1994 году, и об обзоре механизмов обеспечения консультирования на институциональном уровне³, а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в этой связи, содержащиеся в его докладе¹;

2. принимает к сведению также замечания Комиссии ревизоров о задолженности ряда государств-членов перед Фондом по возмещению прямых налогов на доход Фонда от инвестиций, изложенные в пунктах 41-43 ее доклада и воспроизведенные в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и комментарии Правления Пенсионного фонда по ним;

3. с удовлетворением отмечает увеличение числа государств-членов, освободивших от налогообложения инвестиции Фонда;

4. вновь призывает те государства-члены, которые не предоставляют такую льготу, приложить все возможные усилия, для того чтобы сделать это как можно скорее;

5. настоятельно призывает те государства-члены, которые имеют дебиторскую задолженность по удерживаемым в других странах налогам, как это показано в таблице 6 финансовых ведомостей, содержащихся в приложении II к докладу Правления, приложить все возможные усилия по возмещению причитающихся сумм в возможные кратчайшие сроки.

89-е пленарное заседание,
18 декабря 1996 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных НацийСтатья 28Пенсионное пособие

1. Заменить пункт (d)(i)(B) следующим текстом:

"(d)(i)(B)

Максимального размера пособия, выплачиваемого в соответствии с теми же положениями пунктов (b) или (c), выше, участникам на уровне Д-2 (высшая ступень за предыдущие пять лет), прекращающим службу в тот же день, что и данный участник".

2. Заменить пункт (g)(i)(B) следующим текстом:

"(g)(i)(B)

Актuarного эквивалента одной трети максимальной пенсии, которая выплачивалась бы участнику, выходящему в отставку по достижении обычного возраста выхода на пенсию в один день с участником, получающим окончательное среднее вознаграждение, равное зачитываемому для пенсии вознаграждению на этот день для высшей ступени уровня С-5 по шкале зачитываемого для пенсии вознаграждения, содержащейся в добавлении к статье 54".

Статья 54Зачитываемое для пенсии вознаграждение

1. Заменить первое предложение в пункте b следующим текстом:

"В отношении участников категории специалистов и выше шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения, действующая с 1 января 1997 года, соответствует шкале, приводимой в добавлении В к настоящему".

2. Заменить добавление В следующим:

Добавление В

Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше

(В долларах США)

(Действует с 1 января 1997 года)

Уровень	СТУПЕНИ														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
ЗГС	175 139														
ПГС	161 876														
Д-2	134 605	137 664	140 723	143 779	146 838	149 897									
Д-1	119 218	121 663	124 107	126 547	128 992	131 558	134 177	136 797	139 413						
С-5	105 510	107 722	109 934	112 146	114 358	116 567	118 779	120 991	123 201	125 413	127 625	129 842	132 212		
С-4	87 233	89 392	91 547	93 702	95 861	98 016	100 173	102 330	104 487	106 642	108 797	110 959	113 113	115 270	117 428
С-3	72 604	74 457	76 311	78 162	80 016	81 869	83 721	85 576	87 516	89 544	91 569	93 595	95 620	97 645	99 673
С-2	59 564	61 224	62 880	64 538	66 194	67 852	69 509	71 165	72 825	74 481	76 137	77 796			
С-1	46 832	47 978	49 569	51 163	52 755	54 346	55 942	57 533	59 125	60 719					

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Изменения в системе пенсионных коррективовI. Выплата пенсионного пособия

1. Заменить пункт 26a следующим текстом:

"a) Для стран, где выплата пенсий, установленных в местной валюте, приводит к аномальным результатам с большими колебаниями в зависимости от конкретной даты начала выплаты соответствующего пособия, Секретарь Правления Пенсионного фонда может прекратить устанавливать базовую сумму пенсии в местной валюте в соответствии с разделом С. В таких случаях Секретарь должным образом информирует Правление или Постоянный комитет о принятом решении в кратчайшие возможные сроки;"

2. Добавить новый пункт 26b, который гласит:

"b) Аномальные результаты, о которых говорится в подпункте a выше, могут объясняться, среди прочего, следующим:

- i) весьма высокими темпами инфляции и обменным курсом, который либо оставался фиксированным, либо незначительно колебался по отношению к уровню инфляции;
- ii) усреднение обменных курсов за 36 месяцев охватывало различные валюты или включало валюту, которая уже не используется;
- iii) значительным снижением курса местной валюты, а также либо отсутствием информации, либо наличием непоследовательной или устаревшей информации об изменении индекса потребительских цен в стране".

3. Изменить нумерацию пункта 26b на 26c.

4. Добавить новый раздел Q, который гласит:

"Q. Специальная мера для определения базовой суммы в местной валюте в некоторых странах с новой денежной единицей"

38. a) Для стран, где новая денежная единица введена 1 января 1990 года или позднее, что привело в момент ее введения к повышению курса местной валюты по отношению к доллару США по меньшей мере на 100 процентов, базовая сумма в местной валюте в соответствии с пунктом 5b (iii) раздела C, выше, определяется следующим образом:

- i) для бенефициаров, прекращающих службу до месяца введения новой денежной единицы или в течение этого месяца: путем пересчета базовой суммы в долларах США, скорректированной в соответствии с разделом H, выше, на дату введения новой местной валюты, с использованием оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций, действовавшего на эту дату;
- ii) для бенефициаров, прекращающих службу после истечения месяца, в котором была введена новая денежная единица: путем пересчета базовой суммы в долларах США с использованием среднего оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций для новой местной валюты за период с месяца введения новой денежной единицы по месяц прекращения службы, но не превышающий 36 месяцев;

b) эта специальная мера распространяется на всех бенефициаров, которые представили или представят в будущем документ, подтверждающий факт проживания в стране, которая отвечает критериям, предусмотренным в подпункте a, выше;

- c) i) базовая сумма в местной валюте, определяемая в соответствии с подпунктом a (i), выше, корректируется с учетом изменений индекса потребительских цен в соответствии с разделом H, выше, с даты введения новой денежной единицы;
- ii) базовая сумма в местной валюте, определяемая в соответствии с подпунктом a (ii), выше, корректируется с учетом изменений индекса потребительских цен в соответствии с разделом H, выше;

d) сумма в местной валюте, исчисленная на основании настоящей специальной меры, будет выплачиваться лишь с первого дня квартала, следующего после представления документа, подтверждающего факт проживания в данной стране, или, в случаях, когда такой подтверждающий документ был представлен ранее, с первого дня квартала, следующего после даты введения новой местной денежной единицы, с ретроактивным действием лишь с 1 января 1996 года;

e) если курс новой местной валюты по отношению к доллару США снижается на 50 процентов или более по сравнению с курсом на дату ее введения, бенефициарам, охватываемым действием специальной меры, предоставляется право в течение двух лет с даты введения специальной меры 1 января 1997 года отозвать документ, подтверждающий факт проживания в данной стране, и после этого получать свои пенсионные пособия, устанавливаемые лишь в долларах США. Такой обратный переход к получению пенсии, устанавливаемой лишь в долларах США, осуществляется с первого квартала, следующего после

получения секретариатом Фонда заявления бенефициара об отзыве документа, подтверждающего факт проживания в данной стране".